

Drogi Cudzoziemcu,

Handel ludźmi jest PRZESTĘPSTWEM. Jego ofiary są chronione przez prawo, bez względu na to czy przebywają w Polsce legalnie czy nie.



Handel ludźmi

polega na zniewoleniu osoby przy pomocy szerokiego spektrum metod przestępczych, których finałem jest **wykorzystanie osoby, bez względu na jej wiek, płeć czy narodowość**. Handel ludźmi i praca przymusowa godzą w godność i wolność człowieka, naruszając przez to jego podstawowe prawa.



Ofiarom handlu ludźmi przysługują m.in. uprawnienia takie jak:

- ✓ potwierdzenie legalności pobytu
- ✓ uzyskanie zezwolenia na pobyt czasowy m.in. z prawem do pracy;
- ✓ uzyskanie zezwolenia na pobyt stały, już po 1 roku pobytu na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy



Jeśli jesteś ofiarą handlu ludźmi lub posiadasz informacje o tym procederze skontaktuj się z:

OIK - Ośrodek Interwencji Kryzysowej

ul. Ks. Gustkowicza 13, 80 - 543 Gdańsk
(+48) 58 511 01 21, (+48) 58 511 01 22 goik@mopr.gda.pl

Fundacja Przeciwko Handlowi Ludźmi i Niewolnictwu „La Strada”

tel. zaufania: (+48) 22 6289999 (+48) 22 6280120
strada@strada.org.pl

Policja 997 Straż Graniczna (+48) 800 422 322 Alarmowy 112



więcej na >>

fami.uw.gda.pl | handelludzmi.eu | strada.org.pl | cwii.org.pl

Materiał powstał w ramach realizacji projektu „Wsparcie dla cudzoziemców spoza Unii Europejskiej w województwie pomorskim w latach 2018 - 2020” współfinansowanego z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji. Wyłączna odpowiedzialność za wyrażone opinie spoczywa na autorze i Komisja Europejska oraz Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji nie ponoszą odpowiedzialności za sposób wykorzystania udostępnionych informacji. Projekt jest realizowany przez Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku.

Шановний Іноземце,

ТОРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ – ЦЕ ЗЛОЧИН. ЙОГО ЖЕРТВИ ЗАХИЩАЮТЬСЯ ЗАКОНОМ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ТОГО, ПЕРЕБУВАЮТЬ ВОНИ В ПОЛЬЩІ ЛЕГАЛЬНО ЧИ НІ.



Торгівля людьми

це поневолення людини за допомогою широкого кола злочинних методів, що закінчується **використанням людини, незалежно від віку, статі чи національності**. Торгівля людьми та примусова праця порушують людську гідність і свободу, таким чином порушуючи права людини



Жертви торгівлі людьми мають, зокрема, наступні права:

- ✓ підтвердження легальності перебування
- ✓ отримання дозволу на тимчасове проживання, також з правом на працю;
- ✓ отримання дозволу на постійне проживання вже через 1 рік проживання на підставі дозволу на тимчасове проживання



Якщо Ви стали жертвою торгівлі людьми, або маєте інформацію про такі дії, зв'яжіться з:

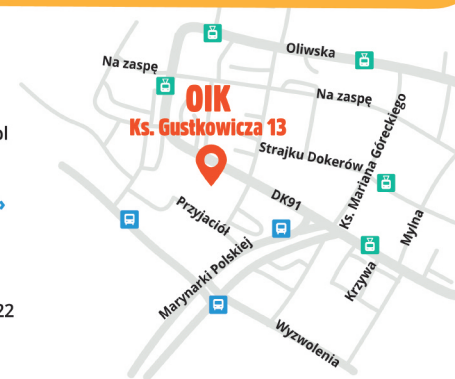
OIK - Центр кризової інтервенції

ul. Ks. Gustkowicza 13, 80 - 543 Gdańsk
(+48) 58 511 01 21, (+48) 58 511 01 22 goik@mopr.gda.pl

Фонд протидії торгівлі людьми та рабству «La Strada»

телефон довіри: (+48) 22 6289999 (+48) 22 6280120
strada@strada.org.pl

Поліція 997 Прикордонна служба (+48) 800 422 322 екстрені служби 112



Більше на >>

fami.uw.gda.pl | handelludzmi.eu | strada.org.pl | cwii.org.pl

Матеріал створено в рамках проекту "Підтримка іноземців із-за меж Європејського Союзу в Поморському воєводстві в 2018-2020 роках", фінансованого спільно з Національною програмою Фонду убежища, міграції та інтеграції. Єдинствена відповідальність за висказані думки лежить на авторі, а Європейська комісія та Міністерство внутрішніх справ та адміністрації не несуть відповідальності за використання наданої інформації. Проект реалізується Поморським воєводським управлінням в Гданьську.

Dear Foreigner,

Human trafficking is a crime. Its victims are protected by law, regardless of whether they are in Poland legally or not.



Human trafficking

is the enslavement of a person by means of a wide range of criminal methods, the end result of which is **an abuse of a person, regardless of his or her age, gender or nationality.** Human trafficking and forced labour strike human dignity and freedom, thus violating fundamental human rights.



Victims of human trafficking have the following rights:

- ✓ confirmation of legal stay
- ✓ temporary residence permit, including the right to work;
- ✓ permanent residence permit after just 1 year of stay on the basis of the temporary residence permit



ENG



RUS



Дорогой иностранец,

ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ - ЭТО ПРЕСТУПЛЕНИЕ. ЕГО ЖЕРТВЫ ЗАЩИЩЕНЫ ЗАКОНОМ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, НАХОДЯТСЯ ЛИ ОНИ В ПОЛЬШЕ ЛЕГАЛЬНО ИЛИ НЕТ.



Торговля людьми

это порабощение человека широким кругом преступных методов, конечным результатом которого является **эксплуатация человека, независимо от его возраста, пола и национальности.** Торговля людьми и принудительный труд являются посягательством на человеческое достоинство и свободу, нарушая тем самым основные права.



Жертвы торговли людьми имеют среди прочего следующие права:

- ✓ подтверждение законности проживания
- ✓ получение временного вида на жительство, включая право на работу;
- ✓ получение постоянного вида на жительство по истечении 1 года на основании временного вида на жительство



If you are a victim of human trafficking or have information about it, please contact one of the following institutions:

OIK - Crisis Intervention Centre

📍 ul. Ks. Gustkowicza 13, 80 - 543 Gdańsk
☎ (+48) 58 511 01 21, (+48) 58 511 01 22 ✉ goik@mopr.gda.pl

La Strada Foundation Against Human Trafficking and Slavery

☎ Helpline: (+48) 22 6289999 ☎ (+48) 22 6280120
✉ strada@strada.org.pl

Police ☎ 997 Border Guard ☎ (+48) 800 422 322

Emergency telephone number ☎ 112



more on >>

fami.uw.gda.pl | handelludzmi.eu | strada.org.pl | cwii.org.pl

The material has been prepared as a part of the "Assistance for Non-European Union Citizens in Pomeranian Voivodeship in the period from 2018 to 2020" project, co-financed from the Polish National Programme of the Asylum, Migration and Integration Fund. Exclusive responsibility for the expressed opinions is borne by the author, and European Commission as well as the Polish Ministry of Interior and Administration bear no liability for the method of use of the information made available. The project is being implemented by the Pomeranian Voivodeship Office in Gdańsk.

Project co-financed from the Polish National Programme of the Asylum, Migration and Integration Fund



SAFE HARBOUR

Если вы стали жертвой торговли людьми или располагаете информацией о ней, свяжитесь с нами:

OIK - Центр кризисного вмешательства

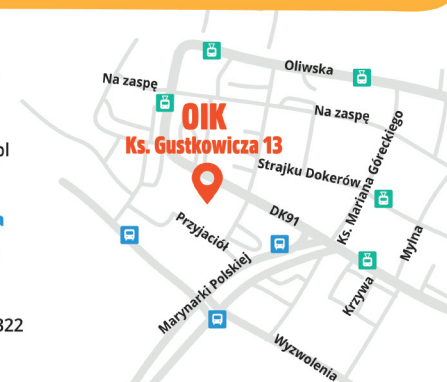
📍 ул. Кс. Густковича 13, 80 - 543 Гданьск
☎ (+48) 58 511 01 21, (+48) 58 511 01 22 ✉ goik@mopr.gda.pl

Фонд "Ла Страда" против торговли людьми и рабства

☎ Телефон доверия: (+48) 22 6289999 ☎ (+48) 22 6280120
✉ strada@strada.org.pl

Полиция ☎ 997 Пограничная служба ☎ (+48) 800 422 322

Номер экстренного вызова ☎ 112



Более на >>

fami.uw.gda.pl | handelludzmi.eu | strada.org.pl | cwii.org.pl

Материал создан в рамках проекта "Поддержка иностранцев из-за пределов Европейского Союза в Поморском воеводстве в 2018-2020 годах", финансируемого совместно с Программой Национального фонда по предоставлению убежища, миграции и интеграции. Единственную ответственность за высказанные мнения лежит на авторе, а Европейская комиссия и Министерство внутренних дел и администрации не несут ответственности за использование предоставленной информации. Проект реализуется Поморским воеводским управлением в Гданьске.

Проект финансируется совместно с Национальной программой Фонда по вопросам убежища, миграции и интеграции.



SAFE HARBOUR